EN

LO ÚNICO QUE NECESITA UNA GRAN ACTRIZ, ES UNA GRAN OBRA Y LAS GANAS DE TRIUNFAR

Vaca 35 Teatro | Based on *The Maids* by Jean Genet

MEXICO — THEATRE

Loosely inspired by Jean Genet's *The Maids*, *Lo único que necesita una gran actriz, es una gran obra y las ganas de triunfar* (All a Great Actress Needs Is a Great Play and the Desire to Succeed) is one of the signature productions of Vaca 35 Teatro, an independent Mexican company that places the performers' bodies and acting at the heart of its work. The production has received several awards and has been presented on numerous international stages.

In an intimate space, close to the audience, two women dream of becoming actresses. They live, work, eat, dance, provoke one another and endlessly replay their power struggles in a place barely large enough to contain them. Around them, there are few objects, little scenery, but immense tension. Vaca 35 Teatro explores the violence of social hierarchies, precarity and humiliation, but also the stubborn desire to escape the place assigned to them. Somewhere between intimate ritual and theatrical duel, the two performers transform the most mundane aspects of everyday life into a fictional world where cruelty, tenderness, desire and rage intertwine.

The Mexican company delivers a physical, direct and profoundly human work. A powerful encounter between two women determined to succeed, even when the world has already slammed the door in their faces.

"An extraordinarily powerful theatrical work that moves and shakes its audience. Intimate, extreme theatre of absolute honesty." La Vanguardia

"A production of great sensitivity, where violence and tenderness coexist. Carried by two remarkable actresses, the staging transforms everyday life into ritual. An outstanding play." Time Out Barcelona

Direction: Damián Cervantes | Cast: Diana Magallón & Mari Carmen Ruiz | Producer: José Rafael Flóres | Created by: Vaca 35 Teatro | ©Juchalita.

► WED 3 & THU 4 FEBRUARY: 8.30 PM | SALLE B9/ST LUC

DURATION: 50 MIN | In Spanish with French surtitles (ages 16+)

+ 4 February at 7.30 PM: Pre-show introduction (Salle B16)
+ 3 February: Post-show discussion with the artistic team

NL

LO ÚNICO QUE NECESITA UNA GRAN ACTRIZ, ES UNA GRAN OBRA Y LAS GANAS DE TRIUNFAR

Vaca 35 Teatro | naar Les Bonnes van Jean Genet

MEXICO — THEATER

Losjes geïnspireerd op Les Bonnes van Jean Genet is Lo único que necesita una gran actriz, es una gran obra y las ganas de triunfar (Alles wat een grote actrice nodig heeft, is een goed stuk en de wil om te slagen) een van de emblematische voorstellingen van Vaca 35 Teatro, een onafhankelijk Mexicaans gezelschap dat het lichaam en het spel van de acteurs centraal stelt. De meermaals bekroonde voorstelling was te zien op talrijke internationale podia.

In een ruimte vlak bij het publiek dromen twee vrouwen ervan actrice te worden. Ze wonen, werken, eten, dansen, dagen elkaar uit en spelen telkens opnieuw hun machtsverhoudingen uit op een plek die nauwelijks groot genoeg is voor hen beiden. Om hen heen: weinig voorwerpen, nauwelijks decor, maar een enorme spanning. Vaca 35 Teatro onderzoekt het geweld van sociale hiërarchieën, bestaansonzekerheid en vernedering, maar ook het hardnekkige verlangen om te ontsnappen aan de plaats die hun werd toegewezen. Tussen een intiem ritueel en een theatraal duel veranderen de twee speelsters het banaalste dagelijkse leven in een fictieve ruimte waar wreedheid, tederheid, verlangen en razernij samenkomen.

Het Mexicaanse gezelschap brengt een fysieke, directe en door en door menselijke voorstelling. Een krachtige ontmoeting tussen twee vrouwen die willen slagen, zelfs wanneer de wereld de deur al voor hun neus heeft dichtgeslagen.

'Een bijzonder krachtige theaterervaring, die de toeschouwer raakt en door elkaar schudt. Intiem, extreem en compromisloos eerlijk theater.' La Vanguardia

'Een uiterst gevoelige voorstelling waarin geweld en tederheid samengaan. Gedragen door twee indrukwekkende actrices verheft de regie het alledaagse tot een ritueel. Een groots stuk.' Time Out Barcelona

Regie: Damián Cervantes | Met: Diana Magallón en Mari Carmen Ruiz | Producent: José Rafael Flóres | Een creatie van Vaca 35 Teatro | ©Juchalita.

► WO. 3 & JE. 4 FEBRUARI : 20.30 uur | ZAAL B9/ST LUC

DUUR: 50 min | In het Spaans, met Franse boventitels (vanaf 16 ans)

+ 04 februari om 19.30 uur : Inleiding op de voorstelling (Zaal B16)
+ 03 februari : Nagesprek met het artistieke team